

學 習 有 感

在台灣住了五年，能說一口流利「國語」的我，還是下了決心要從基礎班開始唸起，為的是，學好一門語言，並不是簡單的事情。其中一個原因是受不了一次挫折。話說從前在台灣跟人家講話，不留意的話，很多人聽不到我是從外地來，但有一趟在內地一開口就讓人笑彎腰。從此我知道普通話跟國語真有很大的分別，而且我的「國語」要改善的地方還多呢。再說因為我們從小都是用普通話來書寫，要講人家聽得懂的普通話，並不算太困難，只花一年半載，在一個特定的語言環境下，不太需要人家指正很快就會說得好。困難的是咬字清不清楚，發音標不標準，有沒有廣東腔才是問題所在!!

眾所周知，普通話與廣東話最大的分別是有捲舌音跟沒有捲舌音，這正是我們說得好跟說不好的最大分別的地方。簡單來說，「試試看」，跟「細細看」，分別就在前者要捲舌音。我曾有這個經驗，為了這兩個字幾乎與人發生衝突，原因是「你試試看」這幾個字，總帶有威脅的味道，如果人家伸出頭來「細細看」的話，可能頭部馬上受了重創。討厭的是，據說全中國的方言都沒有捲舌音（可能是受滿人的語言影響）哪！習慣講話不捲舌的人，說起捲舌音來就很彆扭。譬如說，我很討厭說「不知道」這三個字，因為要說「不」時，嘴巴要先突出，又收回來捲起舌頭說「知」，這樣就很痛苦了。因此當我知道有

三個字叫「不曉得」可以取代「不知道」，我高興了老半天，遺憾的是，「普通人」通常只有「不知道」，沒有「不曉得」這回事……

還有特別難受的是甚麼「兒化韻」，甚麼「輕聲」簡直要命。最受不了的還是同一個字居然可以隨時變調，首選就是「一」跟「不」的變調。例如，我們說等一等，那個「一」不輕聲，難道人家就聽不懂嗎？說起來就不好聽嗎？但如在考試時我們不輕聲，就算錯了。還有其他的甚麼「一舉一動」之類的，我們兩個「一」都說了同一聲調，人家絕對是不會不明白你說甚麼，也不見得特別難聽(?)真不明白為何要分到那麼嚴格，到底有甚麼用？但是我想，若要說得一口地道的普通話，非在此下功夫不可!!!

本來我應該從初班由基礎拼音開始，但不知為什麼初班一大早就滿了，我只好讀中班。自恃曾自學過拼音，又能講流利的國語，一定會應付裕如。誰料一、四聲到現在都分不清，還要學甚麼輕聲、兒化之類，令我飽嘗挫折感。無論如何在老師指導下，的確有了不少進步，可惜因為其他原因，讀完這個學期就不再唸了……希望大家能夠好好用功拚下去，因為學語言要先打好基礎，多講多聽，虛心的請教老師，雖沒有小孩子學得那麼容易，但也會有大的進步。

陳兆坤